

# ДОБРОСОСЕДСТВО

№3

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Июнь, 2013 г.

Мнение дипломатов

БЕЛАРУСЬ



**«Начаты и возобновлены экспортные поставки в Польшу по 68 товарным группам»**

**Виктор  
ГАЙСЕНОК:**



ПОЛЬША



**«Пришло время задуматься над ролью польских и белорусских малых и средних предприятий»**

**Лешек  
ШЕРЕПКА:**



**С**овременные тенденции развития мировой экономики демонстрируют серьезное влияние глобального финансового и экономического кризиса на становление и осуществление международных торгово-экономических связей. В какой мере эти тенденции сказываются на динамике белорусско-польского торгово-экономического сотрудничества в целом и на белорусском экспорте в Польшу в частности? Какие конкретные меры принимаются сегодня со стороны Беларуси по минимизации влияния последствий глобального кризиса на торгово-экономические отношения с Польшей? И что в части белорусского экспорта делается по расширению товаропроводящей сети отечественных предприятий в Польше, открытию там новых хозяйственных структур и оптимизации деятельности существующих? На эти и ряд других вопросов информационного бюллетеня «Добрососедство» отвечает Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Беларусь в Республике Польша Виктор ГАЙСЕНОК.

– Естественно, с одной стороны, существуют законы мирового рынка, от которых, как говорится, никуда не денешься. Рыночная экономика – и экономика европейских стран в том числе – развивается циклично, периодически ее охватывает кризис. Текущий год для Польши как раз и является годом экономического спада. В настоящее время польская пресса даже сравнивает этот год с 2009-м – то есть с «шоковым» годом на пике мирового экономического кризиса. В Польше замедляется рост ВВП: в первом квартале 2013 года он составил всего 0,5 процента, в то время как в 2011 году этот показатель был на уровне 4,3 процента. Уже много месяцев подряд постепенно сокращается объем промышленного производства, особенно значительно страдает от кризиса польская строительная отрасль – до 15 процентов сокращения доходов. Что показательно, впервые с 2009 года в Польше отмечено сокращение объемов внутреннего потребления: по разным оценкам – от 0,5 до 2 процентов.

Конечно, в такой ситуации страна будет стремиться к стимулированию внутреннего рынка, наращиванию экспорта и сокращению импорта. Об этом говорит и официальная статистика Польши: по итогам января-марта текущего года польский экспорт товаров вырос на 2,2 процента, а импорт сократился на 5,3 процента в сравнении с аналогичным прошлым периодом. Если в первом квартале 2012 года внешнеторговое сальдо было резко отрицательным, составляя минус 22,1 миллиарда долларов США, то в текущем году оно составляет всего лишь минус 0,7 миллиардов. Таким образом, Польша вплотную подступает к положительному сальдо. Поэтому падение

экспорта белорусских товаров на польский рынок, несомненно, обусловлено объективными причинами.

С другой стороны, это не значит, что Посольство Беларуси сидит сложа руки и на все проблемы предъявляет один ответ: мол, рынок, что вы хотите... Напротив, нашей торгово-экономической службой и мной лично в условиях кризиса принимаются меры повышенной активности для установления новых торговых контактов, популяризации белорусских брендов на польском рынке, доведения до деловых кругов страны информации об экспортной и инвестиционной привлекательности Беларуси. Постоянно прорабатываются поступающие в Посольство коммерческие предложения от предприятий (только в этом году – более 30, а в прошлом – 120), заключаются новые контракты (только в этом году их стоимость уже перешагнула отметку в 90 миллионов долларов).

Сегодня ключевой задачей в плане экспорта для нас является повышение в нем доли товаров с высокой добавленной стоимостью. И в этом направлении у нас уже есть кое-какие результаты. В январе-апреле 2013 года начаты и возобновлены экспортные поставки в Польшу по 68 товарным группам. После довольно длительного перерыва восстановлены поставки тракторов, выросли объемы экспорта автобусов (172%), холодильников (174%), стиральных машин (106%), пылесосов (139%), контрольно-измерительных приборов (123%), мебели (117%). Согласитесь, довольно неплохая динамика для кризисного года.

Окончание на 2-й стр.

**Б**еларусь является третьим торговым партнером Польши на территории Содружества Независимых Государств.

Статистика говорит о том, что на белорусской земле зарегистрировано более 500 предприятий с польским капиталом. Известно, что в сотрудничество с Беларусью с польской стороны в большей мере вовлечены малые и средние предприятия в силу своей инновационности и динамичности. Какие Вам видятся перспективы развития в этом сегменте польско-белорусского взаимодействия с учетом возможностей активизации сотрудничества в рамках программы «Восточное партнерство» и формирования Евразийского экономического союза Беларуси, Казахстана и России? На этот и ряд других вопросов информационного бюллетеня «Добрососедство» отвечает Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Польша в Республике Беларусь Лешек ШЕРЕПКА.

– Микропредприятия, малые и средние предприятия преобладают в польской экономике. Каждый пятый поляк работает на микропредприятии. Что касается малых – от 10 до 49 работников – и средних – от 50 до 249 работников – предприятий, их в 2011 году в Польше было всего около 113 тысяч. Благодаря личной инициативе миллионов людей, которые в течение последних 25 лет основали собственные фирмы, был возможен цивилизационный скачок, который мы совершили. Польский сектор малых и средних предприятий достаточно неоднородный как в отраслевом плане, так и в плане эффективности приумножения капитала. Такая структура субъектов хозяйствования предопределяет тот факт, что с нашей стороны в польско-белорусском товарообороте малые и средние предприятия играют решающую роль. Растет и число белорусских малых и средних предприятий, которые сотрудничают с польскими субъектами хозяйствования. Однако различия в структуре наших экономик значительно затрудняют взаимодействие. Я считаю, что пришло время задуматься над ролью польских и белорусских малых и средних предприятий не только в товарообороте, но и в экономических отношениях между Польшей и Беларусью в целом. Мне кажется, что потенциал этого сотрудничества используется лишь в незначительной степени. Несколько сотен польских фирм, присутствующих на белорусском рынке, – это лишь авангард. Таких фирм может быть тысячи, следует лишь создать соответствующие условия для деятельности и заинтересовать их условиями инвестирования в Беларусь. Но это задачи, прежде всего, белорусских властей. Польская сторона охотно поделится опытом развития данного сектора экономики. Сегодня

польско-белорусская граница – это не только восточная граница Евросоюза, но и западная граница Таможенного союза и Единого экономического пространства, а в будущем также Евразийского экономического союза. Из этого следует, что обе интеграционные структуры должны искать такие решения, которые будут содействовать развитию торговли, транспорта и инвестиций. Тот факт, что Беларусь становится элементом более крупного рынка, безусловно, вызывает интерес польского бизнеса. Следует, однако, воздержаться от оценок, каким будет реальный результат такой заинтересованности.

**– Статистика утверждает, что в польско-белорусское межрегиональное сотрудничество сегодня вовлечены около четырех десятков городов и районов двух стран. Как Вы оцениваете реальный уровень этих партнерских связей? И какие Вам видятся возможности их развития, в том числе и в информационном плане? Ведь любое сотрудничество начинается с обмена информацией...**

– Я думаю, что формальных соглашений о сотрудничестве еще больше, чем Вы назвали. Практически у каждого польского воеводства, многих поватов, городов и гмин есть партнеры в Беларуси. Уровень взаимодействия самый разный. Сложно, однако, ожидать, что всегда результатом этих контактов будет взаимная торговля, инвестиции или совместные проекты. Это важно, но для этого есть бизнес и банки. Для нас важны отношения между людьми, так называемая народная дипломатия.

Окончание на 2-й стр.

**Виктор  
ГАЙСЕНОК:****«Начаты и возобновлены  
экспортные поставки  
в Польшу  
по 68 товарным группам»**

– Цифры свидетельствуют, что в белорусско-польское межрегиональное сотрудничество сегодня вовлечены не менее четырех десятков городов и районов двух стран. Как Вы оцениваете реальный уровень этих партнерских связей? Как в этой связи используются белорусской стороной возможности Еврорегионов «Буг», «Беловежская пуца», «Неман», а также программы Европейского союза «Польша – Беларусь – Украина»? И какие Вам видятся возможности их развития, в том числе и в информационном плане? Ведь любое сотрудничество начинается с обмена информацией...

– Безусловно, на межрегиональном уровне у белорусско-польских отношений имеется весьма перспективный ресурс для дальнейшего углубления взаимовыгодного сотрудничества. Мы стараемся активно продвигаться и далее в этом направлении, и у нас есть масса позитивных результатов. Совсем недавно подписано 3 соглашения о сотрудничестве между территориальными единицами Польши и Беларуси. В текущем году состоялось более 50 партнерских визитов делегаций приграничных регионов Беларуси и Польши.

Как Вы правильно упомянули, белорусская сторона принимает активное участие в таких проектах Европейского союза, как Еврорегионы «Буг», «Беловежская пуца», «Неман», Программе трансграничного сотрудничества «Польша-Беларусь-Украина. 2007 – 2013». Кстати, в рамках этой Программы в настоящее время успешно реализуются девять польско-белорусских проектов с общей суммой более 4 миллионов евро для белорусской стороны. В рамках третьего «набора» программы было утверждено к финансированию более двадцати белорусско-польских проектов, ожидающих реализации. Общая квота, которая будет выделена белорусской стороне по данным проектам, составляет более 11 миллионов евро. Достижению таких результатов во многом способствует работа белорусских загранучреждений в Польше – Посольства, Генеральных консульств в Белостоке и Гданьске, Консульств в Бяла Подляске – по оказанию заинтересованным содействия в поиске деловых партнеров, решению визовых вопросов, проведению рабочих встреч и конференций, информационном сопровождении проектов. Что касается возможности дальнейшего сотрудничества, то с учетом принятия решения Европейским союзом об утверждении «Программы трансграничного сотрудничества Польша-Беларусь-Украина» на 2014-2020 годы уже ведется работа по подготовке к максимально широкому участию белорусской и польской сторон в программе.

– Известно, что польские инвесторы внимательно присматриваются к участию Беларуси в Таможенном союзе и Едином экономическом пространстве. Какие конкретные проекты белорусско-польского сотрудничества могут быть реализованы на белорусской земле в ближайшие год-два в транспортно-логистической сфере, производстве пищевой продукции, изделий из пластмассы, строительных материалов, обувной отрасли, топливной сфере?

– Любой иностранный инвестор ищет более выгодные условия для своего капитала, рассчитанные на получение максимальной прибыли. Это нормально, это бизнес. Наша задача – показать польскому бизнес-сообществу, насколько просто и выгодно вести бизнес в Беларуси. Этому способствует ряд льгот

Окончание. Начало на 1-й стр.

и преференций, закрепленных законодательно и действующих, например, в свободных экономических зонах, Парке высоких технологий, малых городах и селах. Бурно развивающиеся торгово-экономические отношения в рамках Таможенного союза и Единого экономического пространства дают возможность иностранному инвестору, реализуя проекты в Беларуси, получить доступ на обширный рынок России и Казахстана. Польский бизнес это видит. И поэтому осознанно вкладывает средства в реализацию новых проектов в Беларуси. Так, только за первый квартал 2013 года общий объем польских инвестиций в Беларусь составил более 58 миллионов долларов, что уже превысило половину всех инвестиций, поступивших из Польши за весь прошлый год.

Из наиболее успешных инвестиционных проектов, реализованных в Республике Беларусь, хотелось бы отметить такие, как строительство компанией «UNIBEP» гостиницы «Виктория» в Минске, создание производства и сети магазинов мебельной компанией «Black-Red-White», возведение мясоперерабатывающей фабрики польской компанией «INCO-FOOD», строительство компанией «ATLAS» завода по производству сухих строительных смесей и клеев. В настоящее время прорабатываются 12 инвестиционных проектов на общую сумму более 400 миллионов долларов в таких отраслях, как строительство, логистика, пищевая промышленность, химия. Реализация отдельных инвестпроектов на территории Беларуси с участием польского капитала – «Атлас», «Кроноспан Щетинек», «Конте Спа» – позволила позитивно повлиять на показатели экспорта таких товаров в Польшу, как сухие строительные смеси и клеи, фанера клееная, чулочно-носочные изделия. Мы продолжаем взаимодействие с нашими польскими партнерами в различных отраслях и сферах, подкрепляем реальную заинтересованность и уверенность с их стороны успешной реализацией новых инвестиционных проектов.

– Темпы развития торгово-экономического сотрудничества Беларуси и Польши, несмотря на колебания двустороннего товарооборота, сегодня уже таковы, что требуют гораздо большего внимания сторон к вопросам координации действий в осуществлении двустороннего взаимодействия. Как, на Ваш взгляд, в этой связи используется в настоящее время потенциал существующих форматов ведения диалога и выработки совместных решений – двусторонней межправительственной комиссии, разнообразных подкомиссий и рабочих групп? И что необходимо сделать и уже, возможно, делается с белорусской стороны, для активизации их деятельности?

– Могу заверить, что белорусская сторона прилагает максимум усилий по развитию межправительственного диалога по всем направлениям. Мы заинтересованы в проведении в ближайшее время заседаний двусторонних рабочих групп по энергетическому сотрудничеству, а также по торговле и инвестициям, которые – согласно установленному графику – должны состояться на территории Польши. Польская сторона знает о нашей позиции, и, полагаю, также осознает значимость подобных мероприятий для развития белорусско-польских отношений. Поэтому убежден, что рано или поздно намеченные проекты, выгодные для наших стран и народов, обретут практическую реализацию.

**Лешек  
ШЕРЕПКА:****«Пришло время задуматься  
над ролью польских и  
белорусских малых и  
средних предприятий»**

Из моих наблюдений следует, что у польских субъектов хозяйствования гораздо больше свободы в установлении международных контактов. Они также располагают большими средствами и опытом, и это надо использовать. Мы считаем, что ничем не ограниченное, без излишнего формализма сотрудничество между польскими и белорусскими крупными и малыми городами, школами, творческими объединениями и общественными организациями поможет лучше понять наши современные проблемы и достижения, ведь мы соседи в самом центре континента. Установлению контактов между местными властями способствуют и такие встречи, как форум «Добрососедство». Мы рассматриваем также возможность организации форума городов-партнеров. 24-26 апреля в Бресте прошла XV Международная выставка-ярмарка «Брест. Содружество – 2013». Одновременно проходили специализированные выставки и семинары «Брест туристический» и VI Брестский инвестиционный форум, а Брестское отделение Белорусской торгово-промышленной палаты организовало деловые встречи для польских бизнесменов. Польскую делегацию возглавлял заместитель главы Люблинского воеводства. Пример Бреста показывает, что можно совместить сотрудничество городов и регионов с развитием отношений с соседями.

– В Беларуси охотно покупают многие польские товары, ассортимент которых достаточно широк. Но жизнь не стоит на месте. И сотрудничество между нашими странами, несмотря на известные сложности, все-таки продолжает развиваться. В каких же направлениях польская сторона предполагает расширять номенклатуру своих экспортных поставок? И каковы возможности расширения польского технологического экспорта в нашей стране?

– Радует то, что белорусы охотно покупают польские товары и ценят их качество, богатый ассортимент и, конечно же, доступные цены. При этом хочу подчеркнуть, что товарооборот между Польшей и Беларусью основывается исключительно на законах рынка. Что касается экспорта польских товаров на белорусский рынок и импорта белорусских товаров на польский рынок, все будет зависеть от конъюнктуры наших стран и интеграционных структур, членами которых мы являемся. Польские бизнесмены настолько предприимчивы, что могут обеспечить любые потребности, возникающие на белорусском рынке, при условии, что на их пути не будут создаваться искусственные барьеры – антиимпортные программы или ужесточение таможенной политики. Безусловно, польские и белорусские бизнесмены должны в большей степени, чем раньше,

Окончание. Начало на 1-й стр.

использовать растущий объем информации, генерируемой потребителями, а это требует нового определения функций директоров по маркетингу. Лично я считаю, что польско-белорусские экономические связи вышли за рамки обычных отношений экспорт – импорт, хотя на пути к эффективному сотрудничеству по-прежнему существует множество барьеров.

– На предыдущем форуме «Добрососедство» много внимания уделялось «зеленой экономике» и вопросам энергосбережения. В какой мере, на Ваш взгляд, польский опыт в этих областях сегодня востребован в Беларуси? И какие перспективные наработки в данной сфере могли бы стать предметом обсуждения специалистами двух стран в уже существующих форматах – комиссиях, рабочих группах, в том числе и по научно-техническому сотрудничеству?

– Проблемы «зеленой» экономики и энергоэффективности были на повестке дня прошлогоднего форума «Добрососедство». Я считаю, что это перспективное направление для польско-белорусских торговых и научных отношений, особенно для малых и средних предприятий. Времена дешевой электроэнергии – хотя на мировых рынках цены на нефть и газ снижаются – уже прошли. Для таких стран, как Польша и Беларусь, эффективное использование электроэнергии и ее производство из возобновляемых источников имеют огромное значение не только с точки зрения энергетической или экономической безопасности (стоимость производства), но и для охраны окружающей среды, особенно лесных ресурсов. По вопросам энергоэффективности, охраны окружающей среды, производства электро- и теплоэнергии из возобновляемых источников наши эксперты уже ведут диалог – Киотский протокол и Беловежская пуца. В Польше и Беларуси в сфере энергоэффективности реализуются важные проекты, в том числе с участием международных организаций. Растет число предприятий, работающих в данном секторе экономики. Более эффективным, чем сегодня, должно быть сотрудничество между организациями, которые руководят такими проектами. Мне кажется, что в вопросах «зеленой» экономики и энергоэффективности польские и белорусские эксперты должны сосредоточиться на следующем: строительных материалах, которые влияют не только на стоимость производства, но и эксплуатации энергоэффективных домов; переработке мусора и отходов, энергии солнца, воды и ветра. Однако следует признать, что вопросы энергетического сотрудничества во многом зависят от политики, особенно на востоке континента, где доминируют госконцерны, получающие огромную прибыль от продажи традиционных энергоносителей.

**Только факты****Польские инвесторы в Беларуси**

Наибольшая концентрация польских инвестиций в Беларуси находится в Бресте, Минске и Гродненской области.

- Крупнейшие польские инвесторы в белорусскую экономику:
- «Black Red White» (мебель);
- «VoksChemia» (производство сайдинга);
- «ATLAS-Tajfun» (клеи, штукатурка и отопительные системы);
- «Инко-Фудж» (производство мяса);
- «GetinBank Holding» (Сомбелбанк).

Веслав ПОКЛАДЭК:

## «Форум постоянно привлекает новых участников делового взаимодействия»

26-27 июня 2013 года в польском городе Белостоке состоится уже 17-й Польско-Белорусский экономический форум «Добрососедство», организаторами которого выступают Польско-Белорусская торгово-промышленная палата, Белорусская торгово-промышленная палата, Отдел содействия торговле и инвестициям Посольства Польши в Беларуси при поддержке Белорусского крестьянского совета, Республиканской конфедерации предпринимательства, органов власти Подляского и Люблинского воеводств, Гродненской и Брестской областей и под почетным патронатом министров экономики и сельского хозяйства и развития села Польши и Беларуси.

За минувшие полтора десятка лет данный форум стал одним из самых знаковых событий польско-белорусского делового взаимодействия. Что же позволяет ему оставаться своеобразным маяком, на который и сегодня ориентируются практически все участники этого двустороннего взаимодействия? На этот и ряд других вопросов нашей газеты отвечает Первый советник Посольства Республики Польша в Республике Беларусь, руководитель Отдела содействия торговле и инвестициям польского посольства в нашей стране Веслав ПОКЛАДЭК.

**За минувшие полтора десятка лет данный форум стал одним из самых знаковых событий польско-белорусского делового взаимодействия. Что же позволяет ему оставаться своеобразным маяком, на который и сегодня ориентируются практически все участники этого двустороннего взаимодействия? На этот и ряд других вопросов нашей газеты отвечает Первый советник Посольства Республики Польша в Республике Беларусь, руководитель Отдела содействия торговле и инвестициям польского посольства в нашей стране Веслав ПОКЛАДЭК.**

– Главная ценность нашего форума – это те, кто принимает в нем участие. Форум постоянно привлекает к себе новых участников польско-белорусского делового взаимодействия. Но немало будет в Белостоке и тех, кто давно уже работает в Беларуси, кто имеет на белорусской земле немало друзей и знакомых. Эти люди и есть тот мотор, который помогает жить данному институту двустороннего сотрудничества и развиваться.

– Ежегодно тематика форума «Добрососедство» посвящается наиболее актуальным вопросам делового взаимодействия Польши и Беларуси. Как будет на этот раз?

– Название встречи в Белостоке – «Региональное сотрудничество в области сельского хозяйства и продовольственной экономики – движущая сила для инвестиций и торгового сотрудничества между Польшей и Беларусью» – лишний раз подтверждает эту тенденцию. Каждая из заявленных тем, действительно, является злободневной для партнерских связей наших стран, каждая имеет свою специфику. Но, конечно, этими тремя направлениями – сельским хозяйством и продовольственной экономикой, банковским и страховым секторами, региональным и локальным сотрудничеством в приграничной зоне – актуальное взаимодействие Польши и Беларуси, разумеется, не исчерпывается. В числе других тем, которые могли бы стать предметом совместного обсуждения сейчас и обязательно будут рассматриваться в будущем, можно назвать научно-техническое сотрудничество, где кроется очень большой нереализованный потенциал взаимодействия, а также машиностроительную отрасль, где есть все предпосылки для развития реальной производственной кооперации.

– В Беларуси одним из основных направлений развития, в том числе и сельского хозяйства, является модернизация. Что полезного в этом отношении может дать белорусским участникам встреча в Белостоке?

– Говоря о модернизации продовольственной отрасли, можно отметить тот факт, что многие польские предприятия за последние годы освоили новые технологии и даже приобрели новый облик. Конечно, в этом свою значительную роль сыграли как

европейские инвестиции, так и в не меньшей мере собственные усилия польских предпринимателей. И мы сегодня отмечаем многие предприятия Польши, которые вышли на подлинно европейский уровень. Эти предприятия создавались не для того, чтобы кто-то их создателей за это похвалил. Они построены, чтобы быть эффективными. И практически все из них являются частными, что, на наш взгляд, гарантирует эффективное использование имеющегося у них потенциала. В этой связи, как мне кажется, польским предпринимателям есть чем поделиться с белорусскими партнерами. И не только интересным опытом, но и передовыми технологиями выращивания и переработки сельскохозяйственной продукции.

– О каких продвинутых формах польско-белорусского сотрудничества можно говорить сегодня в данном сегменте экономики?

– Что касается ознакомления с польским опытом в сельском хозяйстве, то этот процесс никогда не останавливался. Он идет постоянно вне зависимости от чьих-то желаний. И здесь надо отдать должное организациям хозяйственного самоуправления с белорусской стороны. Они постоянно бывают в Польше, встречаются там с партнерами, знакомятся на выставках с последними новинками. Это уже неплохо – увидеть на практике, как работает эффективность передовых технологий. В этом – хороший задел и для будущих торговых контактов. В отношении совместных проектов, к сожалению, на данный момент говорить о каких-то серьезных подвижках не приходится. Думаю, что пока не будет каких-то транснациональных стремлений прийти в Беларусь, взять здесь какое-то агропредприятие, войти в него с капиталом и технологиями с полной ответственностью и независимостью в своих действиях, до той поры серьезного результата не будет. Подчеркну, что это – мое личное мнение. Возможно, форум в Белостоке добавит в эту тему новые важные акценты.

– На встрече в Белостоке много внимания будет уделено Бирже ценных бумаг в Варшаве. С чем это связано?

– Связано это с тем, что потенциал Биржи ценных бумаг в Варшаве можно использовать как источник валютного капитала для инвестиций в Беларусь и Польшу. Замечу, что на этой бирже в польской столице уже работают десять украинских предприятий. И для них в Варшаве уже создан свой индекс. Думаю, что приход на эту биржу белорусских субъектов хозяйствования – дело недалекого будущего. Сейчас важно посмотреть, насколько они готовы к такому шагу. Я уверен, что в Беларуси есть целый ряд предприятий, которые могли бы с немалой выгодой для себя организовать IPO на Бирже ценных бумаг в Варшаве. Обычно для принятия такого решения проходит два-три года: от первого контакта с представителями биржи до реального выхода на нее. Форум в Белостоке для некоторых белорусских субъектов может стать местом такого первого контакта. В его

рамках предусмотрено обсуждение данного вопроса на одном из тематических семинаров, что может стать хорошим импульсом к новым конкретным решениям и действиям, а также будет способствовать развитию инфраструктуры этого процесса. В частности, ожидается подписание в Белостоке документа о создании Центра по подготовке кадров из Беларуси для биржевой деятельности.

– Чем актуальна сегодня тема польско-белорусского регионального и локального сотрудничества в приграничной зоне?

– Это сотрудничество, конечно, развивается, но темпы его движения вперед, на мой взгляд, могут и должны быть гораздо выше. Здесь, как в танце, важные усилия с обеих сторон. И в этой связи мне видится несколько актуальных вопросов. Первый – это подготовка совместных проектов. В этом деле за последние годы наметился очевидный прогресс. При поддержке польской стороны белорусские организации уже весьма успешно справляются с решением стоящих здесь задач. В лучшую сторону сдвинулось дело и с подбором проектов. Свою положительную роль сыграло в этом открытие в Бресте Секретариата программы Европейского союза «Польша – Беларусь – Украина», который оказывает эффективную помощь участникам программы. Однако продолжает оставаться «узким местом» процедура согласования и одобрения белорусской стороной местных и региональных инициатив. Фактом является то, что порядка 60 проектов, которые были разработаны с участием белорусских местных организаций, просто не получили еще своего логического развития и завершения из-за неоправданно затянутых внутренних процедур. Не мне судить о причинах этого явления. Но в итоге от такой нераспорядительности европейскими ресурсами ничего не получают все участники этих совместных проектов. В том числе и с польской стороны.

– Мне кажется, что проведение форума «Добрососедство» в Белостоке весьма актуально и по той причине, что в последние годы объем польско-белорусского торгово-экономического сотрудничества стал постепенно сокращаться. После рекордного 2008 года, когда стороны вплотную приблизились к трем миллиардам долларам взаимной торговли, в 2011 году они вышли на уровень 2,4 миллиарда долларов, а в 2012 году – и того меньше, 2,3 миллиарда. Хотя возмозный потенциал взаимодействия оценивается сегодня сторонами в 6 миллиардов долларов. Надо выработать совместную программу действий...


– Могу дополнить эту статистику данными текущего года. В первом квартале 2013 года взаимный товарооборот Польши и Беларуси сократился еще на 4 процента. Произошло это за счет снижения белорусских поставок. Экспорт же



из Польши вырос более чем на 15 процентов. В структуре польских поставок преобладают изделия электро- и машиностроительной, химической промышленности, продовольственные и сельскохозяйственные продукты, металлургические и керамические изделия, продукция лесной и бумажной промышленности. Хочу обратить внимание на тот факт, что весьма высок объем так называемого польского технологического экспорта в Беларусь, что способствует модернизации белорусской экономики. Думаю, что белорусским партнерам был бы очень полезен польский опыт модернизации деревообрабатывающей и бумажной промышленности. Активно развивается в Польше сейчас и отрасль производства автокомпонентов. Ряд польских производителей из этой сферы уже активно работают на белорусском рынке и выходят на интегрированное пространство Таможенного союза. Здесь надо особо подчеркнуть, что участие Беларуси в создаваемом Евразийском экономическом союзе вызывает повышенный интерес у польских предпринимателей. Думаю, что эта тема также будет затрагиваться в ходе дискуссии на форуме в Белостоке.


– И последний вопрос. Какие надежды Вы связываете с форумом «Добрососедство-2013»?

– Во-первых, меня радует тот факт, что почти половина участников форума будут принимать в нем участие впервые. Новые предприниматели – это новые встречи, новые идеи. Во-вторых, надеюсь на то, что высказанные на форуме идеи будут услышаны на всех уровнях и послужат основанием для дальнейшего укрепления польско-белорусских добрососедских связей. В-третьих, форум в Белостоке – это прекрасная возможность продемонстрировать огромный потенциал нашего делового партнерства и наметить пути его реального освоения сторонами.



**Отдел содействия торговле и инвестициям**

**Polska**



Посольство Республики Польша в Республике Беларусь

Содействуем развитию польско-белорусских экономических отношений и предлагаем помощь в налаживании деловых контактов:

- располагаем информацией о важнейших событиях польско-белорусского торгово-экономического сотрудничества;
- предлагаем сведения о стране и её экономике, практическую информацию о перспективных направлениях сотрудничества;
- ведем базу предложений о сотрудничестве;
- располагаем обширной информацией о выставках на территории Польши;
- организуем презентации, конференции, семинары;
- консультируем по различным аспектам внешнеэкономической деятельности Польши;
- оказываем помощь в поиске потенциальных торговых партнеров и развитии форм производственной кооперации;
- консультируем по привлечению инвестиций в Польшу и в Республику Беларусь;
- ведем двуязычный Интернет-сайт, являющийся современной площадкой продвижения бизнеса.

Приглашаем к сотрудничеству!

220030, г. Минск, ул. Володарского 6, Республика Беларусь  
 тел.: (+375 17) 200-27-72, 222-48-19, 200-42-64;  
 факс: (+375 17) 200-49-74  
 http://minsk.trade.gov.pl/ru e-mail: minsk@trade.gov.pl

## Кшиштоф ГЕТМАН:

*«Мы открыты для сотрудничества с западными и восточными регионами»*



**Р**асположение Люблинского воеводства на границе Западной и Восточной Европы наделяет его огромным потенциалом развития. Как в существующую систему международного регионального сотрудничества воеводства вписывается сегодня белорусский вектор? Какие тенденции характерны для его развития? И какой опыт реализации партнерских связей с регионами других европейских стран, имеющийся у воеводства, имеет смысл шире использовать во взаимоотношениях с регионами Беларуси? На этот и ряд других вопросов информационного бюллетеня «Добрососедство» отвечает Маршалок Люблинского воеводства Польши Кшиштоф ГЕТМАН.

— Мы понимаем, что наше расположение на границе между Западной и Восточной Европой является уникальным потенциалом в международном масштабе, что позволяет нам наладить сотрудничество во многих сферах. Мы ищем деловых партнеров за границей, устанавливаем контакты с местными властями, реализуем совместные культурные проекты, ищем лучшие решения для развития туризма и окружающей среды. Мы открыты для сотрудничества с западными и восточными регионами. В Люблине, столице Люблинского воеводства, проходит Восточный экономический форум „Lub-Invest” («Люб-Инвест»). Программа Форума наполнена презентациями инвестиционных предложений городов и регионов Восточной Польши, а также самоуправлений стран-партнеров Беларуси, Казахстана, России, Молдовы и Украины. Наши предприниматели принимают участие в международных выставках и обучающих миссиях в странах, которые в полной мере используют свой экономический потенциал. В середине июня в Люблине состоялась крупная конференция, в которой принимали участие руководители Отделов содействия торговле и инвестициям, работающих при дипломатических представительствах Республики Польша в ряде стран мира, в том числе и в Беларуси. О сотрудничестве с белорусскими партнерами велась беседа в апреле этого года на VI Инвестиционном форуме в г. Бресте. Люблинские предприниматели имели возможность ознакомиться с инвестиционным предложением Брестской области и свободной экономической зоны «Брест». Вместе с белорусскими партнерами мы реализуем также совместные проекты в рамках Программы Польша-Беларусь-Украина. Каждый опыт является очень важным для нас. Мы строим хорошие отношения, устанавливаем контакты и обмениваемся информацией. Мы понимаем, что наше геополитическое положение создает для нас естественные условия для выполнения функции центра контактов между регионами восточной Польши и регионами Беларуси. Я убежден, что мы все можем многому научиться друг от друга.

— *Интересные варианты для развития сотрудничества с белорусскими партнерами Люблинскому воеводству открывает участие в еврорегионе «Буг». Какие «точки роста» видятся Вам в осуществлении этого взаимодействия в ближайшей перспективе? И какие направления партнерских связей еще необходимо активизировать в этой связи для более полной реализации существующего в данном еврорегионе интеграционного потенциала?*

— Мы выступили с инициативой разработки Стратегии Трансграничного сотрудничества Люблинского воеводства, Волынской области, Львовской области и Брестской области на 2014-2020 гг. Стратегия формируется

в Маршалковском управлении Люблинского воеводства. Подробности документа мы представим через несколько месяцев, но уже теперь я могу заверить вас, что этот документ станет основой для реализации всех проектов, которые будут способствовать развитию трансграничной территории. Мы намерены включить в него ожидаемые территории содействия со стороны ЕС, а также конкретные рекомендации для новой Программы Польша-Беларусь-Украина на новую перспективу до 2020 года. В документе мы укажем несколько отраслей сотрудничества, а также, возможно, предложения по совместным ключевым проектам. Уже сейчас мы можем сказать, что для нас важно экономическое сотрудничество, прежде всего понимаемое нами как поддержка, содействие и создание условий для инвестиций для компаний на приграничной территории. Мы также делаем ставки на развитие туризма и реализацию культурных проектов. Для интеграции регионов также важно улучшение коммуникационной инфраструктуры. Следующими сферами сотрудничества, на которые мы указываем в стратегии, являются окружающая среда, наука и высшее образование. Трансграничная стратегия — это предзнаменование качественно нового этапа трансграничного сотрудничества. Это также вызовет властям Люблинского воеводства, Львовской области, Волынской и Брестской областей. Этот документ станет основой для создания новых трансграничных операционных программ и для получения средств в новой финансовой перспективе. О необходимости содействия развитию и использования потенциала трансграничных территорий мы также ведем речь в Стратегии Развития Люблинского Воеводства на 2014-2020 гг. Для развития этих областей важна поддержка усилий, направленных на строительство и расширение пограничных переходов, а также на создание условий для развития логистических и выставочных центров.

— *Люблинское воеводство можно назвать восточными воротами Европейского союза. Именно здесь проходят самые важные межконтинентальные авто- и железные дороги, которые соединяют Брюссель, Берлин и Варшаву с Москвой, Вильнюсом, Минском, Киевом, Львовом, Одессой. Люблинское воеводство соседствует с Беларусью, которая вместе с Казахстаном и Россией входит в создаваемый сегодня Евразийский экономический союз. Учитывая опыт интеграционного строительства на постсоветском пространстве, уже сегодня можно уверенно прогнозировать, что именно регионы станут основной движущей силой сближения экономик стран Европейского и Евразийского экономического союза. С учетом географического расположения Люблинского воеводства можно также прогнозировать его ведущую роль в осуществлении этой геополитической кооперации.*

Окончание на 7-й стр.

## Ярослав Зыгмут ДВОЖАНЬСКИЙ:

*«Проектов, реализованных при посредничестве еврорегионов, насчитывается сотни»*



— Для начала немного истории. На протяжении многих лет развитие межрегионального приграничного сотрудничества между Подляским воеводством и соседними Гродненской и Брестской областями Беларуси выглядело так: культурный обмен коллективами и артистами, обмен деловой информацией между организациями поддержки бизнеса, участие в ярмарках и выставках, сотрудничество местных органов власти и, что самое главное, — укрепление прямых контактов между государственными учреждениями и неправительственными организациями. Наши обширные контакты с субъектами других стран, приобретенный опыт и решимость ведения творческого диалога с нашими ближайшими соседями — все это имеет значительное влияние на качество и результаты сотрудничества с партнерами из Беларуси. Благодаря хорошему практическим знаниям, полученным при сотрудничестве со странами так называемой «старой демократии», нам теперь легче воплощать в жизнь идеи сообщества, ломать культурные барьеры и стремиться к взаимопониманию проблем приграничной территории. Классическим примером этого является динамично развивающееся сотрудничество в области совершенствования знаний иностранных языков населения с территории польско-белорусской приграничной полосы или охраны культурного наследия, памятников и кладбищ двух обществ.

— *Большие возможности для развития сотрудничества с белорусскими партнерами Подляскому воеводству открывает участие в еврорегионе «Неман». Какие «точки роста» видятся Вам в осуществлении этого взаимодействия в ближайшей перспективе? И какие направления партнерских связей еще необходимо активизировать в этой связи для более полной реализации существующего в данном еврорегионе интеграционного потенциала?*

— Как я уже говорил, существенным фактором для стабильного развития приграничного сотрудничества во всех его сферах является взаимодействие на уровне неправительственных организаций. Две из них — Еврорегионы «Неман» и «Беловежская пуца» — имеют теперь огромные достижения в реализации совместных проектов, финансируемых Европейским Союзом, а в результате — достижения, благодаря которым на приграничной территории Республики Польша и Республики Беларусь наступило развитие трансграничных контактов и общественных инициатив, научно-образовательного сотрудни-

Окончание на 7-й стр.

**И**звестно, что Подляское воеводство активно занято в международном региональном сотрудничестве. Партнерами воеводства являются итальянские (Тренто, Ломбардия, Больzano), французские (Бургундия), финские (Хаме), немецкие (Надрения, Северная Вестфалия), шведские (Вермланд) регионы. Как в эту разветвленную систему интернационального межрегионального взаимодействия вписывается белорусский вектор? Какие тенденции характерны для его развития? И какой опыт партнерских связей с регионами других европейских стран имеет смысл шире использовать во взаимоотношениях с регионами Беларуси? На эти и ряд других вопросов информационного бюллетеня «Добрососедство» отвечает Маршалок Подляского воеводства Польши Ярослав Зыгмут ДВОЖАНЬСКИЙ.

ничества, культурных и спортивных мероприятий. Была оказана поддержка действиям, направленным на поддержку культурного разнообразия, поддержку национальных меньшинств, широкого понимаемого развития гражданского общества и местных сообществ. На сегодняшний день мы прекрасно сотрудничаем в области туризма. Примером этого будут трансграничные туристические проекты — «Беловежский трансграничный маршрут» по Беловежской пуце и её окрестностям или «Благоустройство и продвижение туристических маршрутов зоны Августовского канала». Только благодаря совместной реализации последнего возможно полное восстановление памятника инженерного зодчества, строительство санитарной канализации, водопроводных сетей и развитие инфраструктуры в самых привлекательных для туристов местах Августовского канала или строительство и оборудование современного Центра туристической информации на белорусской территории.

Проектов, реализованных при посредничестве еврорегионов, насчитывается сотни, также как установленных партнерских отношений между учреждениями, организациями и местными органами власти. В результате были проведены культурные и спортивные, научные и образовательные мероприятия, конференции и экономические миссии, художественные семинары-практикумы, фестивали и фотоконкурсы, театральные конкурсы, конкурсы кино, народного рукоделия, классической и популярной музыки. Благодаря еврорегиональному сотрудничеству также имело место развитие взаимодействия служб здравоохранения и служб скорой медицинской помощи, что привело к ежегодным Подляским соревнованиям бригад скорой медицинской помощи или учреждение на основе медицинских учебных заведений Еврорегионального медицинского центра, который явился платформой для обмена научными кадрами и студентами, проведения совместных исследований и публикаций.

Из опыта еврорегионального сотрудничества, из его достижений и контактов, на которых основывается доверие, а также возможности ознакомления с потребностями партнеров — вот то, с чего берут начало идеи инвестиционных проектов, которые в настоящее время реализуются и финансируются из фондов Европейского союза. Вспомню хотя бы о многомиллионных инвестициях в развитие инфраструктуры, приобретение современного медицинского оборудования и лабораторной аппаратуры в Белостокском онкологическом центре или Гродненской областной клинической больнице. Есть много подобных примеров, но многое еще предстоит сделать, потому можно более активно сотрудничать, расширять сферы сотрудничества и таким образом интегрировать жителей и приграничные регионы.

**Кристина ГУРБЕЛЬ:**

*«В наших отношениях в настоящее время основными являются ветеринарные вопросы»*



**И**звестно, что именно в области сельского хозяйства существуют особенно широкие возможности для реализации совместных польско-белорусских инвестиционных проектов. На предыдущем форуме «Добрососедство» в этой связи рассматривались актуальные темы, связанные с альтернативной энергетикой, выращиванием сырья для биомассы типа «промышленная верба». В какой мере прошлогодний форум «Добрососедство» стал импульсом к реализации новых двусторонних проектов в данной сфере? На этот и ряд других вопросов информационного бюллетеня «Добрососедство» отвечает заместитель министра сельского хозяйства и развития села Республики Польша Кристина ГУРБЕЛЬ.

— Год назад, во время XVI Белорусско-Польского экономического форума «Добрососедство Минск 2012» мы представили, в частности, позицию Министерства сельского хозяйства и развития села относительно энергетического использования биомассы. Для нас очень важен вопрос локального использования сырья, особенно учитывая использование возобновляемых источников энергии в хозяйствах. Здесь я имею в виду, например, производство энергии из биогаза сельскохозяйственного происхождения или изготовление жидкого биотоплива для собственного потребления — для производства электроэнергии. Мы предложили возможность практического и научного сотрудничества в этой области на уровне заинтересованных научно-исследовательских институтов, что уже реализуется, а также организацию обучающих поездок для потенциальных инвесторов. Мы не заинтересованы в импорте биомассы в Польшу для энергетических целей, в том числе биомассы сельскохозяйственного происхождения, так как считаем, что импорт сельскохозяйственной биомассы для энергетических целей должен быть ограничен до рационального удовлетворения нужд, а не быть основой для реализации основных целей — производства электроэнергии или тепловой энергии. Хочу, однако, обратить внимание на то, что вопросы, связанные с возможностью реализации совместных инвестиционных проектов, находятся в компетенции Министерства экономики Республики Польша, а также зависят от субъектов, заинтересованных в поставках биомассы для электроэнергетики.

**— Какие новые идеи сотрудничества в области сельского хозяйства и продовольствия, развития села будут озвучены польской стороной на предстоящем в Белостоке форуме «Добрососедство»? Насколько восприимчива к этим инновационным подходам, на Ваш взгляд, белорусская сторона? И каковы в целом перспективы появления новых польско-белорусских проектов производственной кооперации в сельскохозяйственной сфере в ближайшее время?**

— Основными темами, которые будут обсуждаться представителями министерств сельского хозяйства Польши и Беларуси, являются научно-исследовательское сотрудничество в области сельского хозяйства, обмен опытом в области селекции растений, животных, защиты растений, консультации в сфере сельского хозяйства, внедрения рыночных механизмов, а также сотрудничество в области ветеринарии. До этого времени в этой отрасли был реализован проект, направленный на укрепление белорусских ветеринарных служб с целью повышения конкурентоспособности белорусской сельскохозяйственной и пищевой промышленности на рынках Европейского союза, а также проект поддержки белорусских ветеринарных служб в области лабораторной диагностики. Эти проекты реализовал Государственный ветеринарный институт в польском городе Пулавы. Министерство сельского хозяйства и развития села также организовало обучающие поездки для белорусских специалистов, посвященные выращиванию картофеля и свиноводству. В настоящее время ценной для обеих сторон инициативой является программа борьбы с бешенством животных, свободно живущих в приграничной зоне на территории Беларуси. Эта программа финансируется ежегодно из средств Евросоюза. Я надеюсь, что текст польско-белорусского соглашения по этому вопросу будет согласован во время встреч в рамках форума представителей министерств сельского хозяйства и ветеринарных служб.

В наших отношениях в настоящее время основными являются ветеринарные вопросы. Для

Польши особенно важное значение имеет устранение ограничений, в том числе запрет на ввоз живых животных, говядины, инспекция мясокombинатов, а также согласование образцов ветеринарных сертификатов. Наши ветеринарные службы выступили также с инициативой заключения соглашения относительно переработанных белков животного происхождения, а также регулярных встреч польских и белорусских ветеринаров, которые работают в приграничной зоне. Для роста двустороннего торгового обмена важное значение имеет также стабильность и прозрачность законодательства, соответствие процедур и требований международным стандартам. Поэтому мы придаем большое значение приведению законов, процедур и требований, действующих в Беларуси к стандартам Европейского союза. Этому процессу должно содействовать участие Беларуси в программе «Восточное партнерство» и экспертная помощь в этой области. Я заявляю об активном участии наших специалистов в этом процессе. Стабильность условий торгового обмена, обеспечивающая тем самым возможность ее роста, также будет способствовать вступлению Беларуси в Всемирную торговую организацию. Министерство сельского хозяйства и развития села будет поддерживать действия белорусской администрации, направленные на приведение законодательства к европейским стандартам и на скорейшее присоединение к ВТО. Мы также объявляем о возможности экспертной поддержки в сотрудничестве с Министерством экономики Республики Польша.

**— Важная роль в укреплении торгово-экономического сотрудничества между Беларусью и Польшей отводится общественным формированиям — деловым ассоциациям, отраслевым союзам, объединениям предпринимателей. Какие «точки роста» видятся Вам здесь с обеих сторон в области сельского хозяйства? И какие инициативы можно ожидать в этом отношении с польской стороны в ближайшей перспективе?**

— Конечно, перечисленные организации играют важную роль в укреплении экономического сотрудничества. Тем не менее, согласно действующим в Польше правовым порядкам, эти субъекты полностью автономны, независимы от правительственной администрации, которая может только способствовать созданию благоприятного климата и экономических условий, а также выступать с организационной инициативой, облегчающей установление деловых контактов и заключение торговых и инвестиционных контрактов. Прекрасным примером этого является проходящий ежегодно Польско-Белорусский экономический форум «Добрососедство». Он организуется поочередно в Польше и Беларуси. Это хорошее место для встреч, обмена мнениями и информацией, а также установления контактов с субъектами хозяйствования и их организациями. Он также является местом встречи представителей власти Польши и Беларуси, как на центральном, так и региональном уровнях. Представители ведомств активно в нем участвуют. В этом году я буду иметь честь и удовольствие впервые возглавлять делегацию Министерства сельского хозяйства и развития села на XVII форуме. Кроме участия в пленарном заседании и дискусионных панелях, мы также предусматриваем организацию двух встреч наших министерств сельского хозяйства — на уровне заместителей министров и на уровне экспертов. Обращаю также внимание на то, что с 2009 года в рамках Польско-Белорусской комиссии по экономическому сотрудничеству функционирует Рабочая группа по сотрудничеству в сфере сельского хозяйства. Во второй половине этого года мы планируем провести третье заседание в Польше. Подробности этой встречи будут обсуждаться на встрече в рамках XVII форума «Добрососедство».

**ВСТРЕЧА С СЕНАТОРОМ**

19 июня Посол Беларуси в Польше Виктор Гайсенко провел встречу с Председателем Комиссии Сената Польши по бюджету и финансам Казимежем Клейна.

В ходе встречи состоялось обсуждение широкого круга вопросов двустороннего сотрудничества Беларуси и Польши, а также взаимодействия в международных организациях, в частности, в Парламентской ассамблее ОБСЕ.

Стороны подчеркнули наличие высокого потенциала и необходимость дальнейшего развития белорусско-польского сотрудничества, в том числе в области торгово-экономических отношений.



**“ПАЗНАЙ БЕЛАРУСЬ – 2013”**

31 лістапада 2012 па 31 сакавіка 2013 года ў Польшчы адбыўся V Дзіцячы конкурс “Пазнай Беларусь”, які быў арганізаваны Культурным цэнтрам Беларусі пры Пасольстве Рэспублікі Беларусь ў Рэспубліцы Польшча сумесна з Беларуска-польскім таварыствам у Польшчы. Мерапрыемства было арганізавана пад ганаровым патранатам Надзвычайнага і Паўнамоцнага Пасла Рэспублікі Беларусь у Рэспубліцы Польшча прафесара В.А. Гайсёнка пры падтрымцы Генеральнага консульства Беларусі ў Беластоку. Дапамога ў выдзяленні прызоў для пераможцаў конкурсу была аказана міністрам адукацыі і культуры Рэспублікі Беларусь, Упаўнаважаным на справах рэлігій і нацыянальнасцей. Медыйная падтрымка арганізацыі конкурсу штогод аказваецца Беларускамоўнымі СМІ ў Польшчы.

Конкурс “Пазнай Беларусь” з’яўляецца адзіным падобнага кшталту мерапрыемствам у практыцы дзейнасці замежных устаноў Беларусі і накіраваны на зацікаўленне гісторыяй і культурай, сучасным жыццём Беларусі шырокіх колаў польскіх дзяцей і моладзі.

У 2012/2013 годзе на конкурс было даслана каля трохсот творчых работ (малюнкi, фотаздымкi,

сычынныя, вершы, мультымедыяныя прэзентацыі) з Беластока, Гайнаўкі, Бельска Падляскага, Гарадка, Міхалова і іншых гарадоў Польшчы. Арганізацыйны камітэт вылучыў 87 пераможцаў і лаўрэатаў у пяці намінацыях.

14 чэрвеня 2013 года ў Беластоку ў зале Беларускага грамадска-культурнага таварыства адбылося ўрачыстае мерапрыемства з нагоды ўзнагароджання пераможцаў конкурсу. Ва ўрачыстасці прынялі ўдзел выхаванцы дзіцячых садкоў, вучні школ, гімназі і ліцэяў з дадатковым вывучэннем беларускай мовы, бацькі, настаўнікі, шматлікія прадстаўнікі беларускай грамадскасці. Узнагароджаны пераможцаў конкурсу было спалучана з канцэртамі, які падрыхтавалі лаўрэаты дзіцячага фестывалю ў Польшчы “Беларуская песня — 2013”.

Як адзначылі многія прысутныя госці, мерапрыемства такога кшталту мае вялікае значэнне для распаўсюджвання ведаў аб Беларусі за мяжой, узмацнення нацыянальнай самасвядомасці беларускай моладзі ў Польшчы, захавання і развіцця беларускіх культурных традыцый сярод беларусаў замежжа.

**ВИЗИТ В ЛЕГИОНОВО**

14 июня Посол Беларуси в Польше Виктор Гайсенко находился с визитом Легионово, где провел встречи с Президентом города Романом Смогожевским, старостой повата Легионово Яном Грабцом, а также войтами гмин, входящих в состав повата, и членами городского совета. С представителями местных властей были обсуждены вопросы развития регионального и торгово-экономического сотрудничества

Легионово с Беларусью, затронуты темы активизации культурных и межчеловеческих контактов.

Во встрече с Послом также приняли участие представители местного бизнес-сообщества, которые проявили интерес в развитии деловых связей с нашей страной и ознакомились с информацией об инвестиционном потенциале республики и экономических преимуществах республики перед другими государствами региона.

**ВЫСТАВА АСКАРА МАРЫКСА**

11 чэрвеня 2013 года ў Варшаве адбылося адкрыццё выставы беларускага мастака славацкага паходжання Аскара Марыкса.

Мерапрыемства было арганізавана Культурным цэнтрам Беларусі пры Пасольстве Рэспублікі Беларусь ў Рэспубліцы Польшча сумесна са Славацкім інстытутам у Варшаве пры падтрымцы Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь. На выставе былі прадстаўлены матэрыялы з фондаў Дзяржаўнага музея гісторыі тэатральнай і музычнай культуры Рэспублікі Беларусь і Дзяржаўнага літаратурнага музея Янкі Купалы.

Даведачна: Аскар Марыкс (1890–1976 гг.) – мастак тэатра, графік, педагог, адзін з заснавальнікаў беларускага прафесійнага дэкаратыўнага мастацтва, Народны мастак Беларусі.

Удзел у адкрыцці выставы прынялі Надзвычайны і Паўнамоцны Пасол Рэспублікі Беларусь у Рэспубліцы Польшча прафесар Віктар Гайсёнка, Над-

звычайны і Паўнамоцны Пасол Славацкай Рэспублікі ў Рэспубліцы Польшча Васіль Грыўна, былы Пасол Славакіі ў Беларусі Марыян Сэрватка, дырэктар Дзяржаўнага музея гісторыі тэатральнай і музычнай культуры Рэспублікі Беларусь Зінаіда Кучар, дырэктар Дзяржаўнага літаратурнага музея Янкі Купалы Алена Ляшковіч, прадстаўнікі шэрагу польскіх грамадскіх і культурных устаноў, СМІ.

Асабліва зацікаўленасьць выстава выклікала ў даследчыкаў гісторыі тэатральнага мастацтва, прадстаўнікоў беларускай і славацкай дыяспары ў Польшчы. На адкрыцці выставы была адзначана важнасць арганізацыі падобных мерапрыемстваў, якія спрыяюць развіццю культурнага супрацоўніцтва паміж народамі, узбагачэнню нацыянальных культур.

Выстава ў Варшаве працягнецца да сярэдзіны ліпеня 2013 года

**ДНИ БЕЛОРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ – В ПОДКАРПАТСКОМ ВОЕВОДСТВЕ**

С середины мая в Польше проходят Дни белорусской культуры. 4 июня культурный марафон пришел на юго-восток Польши – в Подкарпатское воеводство. В этот день в Высшей государственной профессиональной школе в г.Кросно Культурный центр Беларуси в Польше при поддержке польского товарищества «Польша-Восток» открыл выставку из фондов Музея Современного изобразительного искусства Республики Беларусь, а также фотовыставку «Иной образ Беларуси».

Старт дням культуры на Подкарпатье дал Посол Беларуси в Польше Виктор Гайсенко, который принял участие в открытии выставок в г.Кросно, а также провел встречи с вице-президентами г.Кросно Брониславом Бараном и Томашем Солинским, председателем городского совета Станиславом Слысем. С представителями городских властей Посол обсудил широкий спектр вопросов, касающихся экономического сотрудничества белорусских и польских регионов, активизации

взаимодействия бизнес-сообщества, а также налаживания тесных культурных и межчеловеческих связей.

В.Гайсенко провел встречу с ректором Высшей государственной профессиональной школы в г.Кросно Гжегожем Пшебиндой и обсудил с ним вопросы сотрудничества в области образования. Посол также встретился со студентами и профессорско-преподавательским составом вуза и выступил перед ними с лекцией о внешней политике Беларуси.

В рамках своего визита в Подкарпатский регион В.Гайсенко посетил его столицу г.Жешув и провел встречу с вице-маршалом воеводства Богданом Романюком, с которым обсудил ряд тем, касающихся торгово-экономического и культурного взаимодействия наших стран.

Дни белорусской культуры в Польше продолжатся до начала июля. В скором времени к мероприятию присоединятся Бытом, Белосток, Сопот и другие польские города.

**П**ольско-Белорусская торгово-промышленная палата существует уже 20 лет. За это время она стала ключевым звеном в осуществлении польско-белорусского делового сотрудничества. Какова динамика развития палаты? Насколько стремительно растет ее членская база? И каков дальнейший потенциал роста ПБТПП? На эти и ряд других вопросов информационного бюллетеня «Добрососедство» отвечает Генеральный секретарь Польско-Белорусской торгово-промышленной палаты Казимеж ЗДУНОВСКИЙ.

– Польско-Белорусская торгово-промышленная палата, которой с момента ее основания руководит господин Юзеф Лоховский – депутат многих каденций и вице-министр в нескольких правительствах, – имеет двусторонний характер и занимается польско-белорусским экономическим сотрудничеством. Специфика нашей палаты заключается в том, что ее членами являются польские и белорусские предприниматели, организации поддерживающие бизнес, и прочие фирмы. У нас – коллективное членство наших белорусских партнеров, а также персональное участие их руководящих представителей в управлении Палатой в Польше. Следует отметить, что данное участие является почетным и бесплатным, а реальные выгоды получают польские и белорусские предприниматели посредством получения информации, участия в экономических форумах, конференциях и семинарах, а также поддержки на торгах и выставках путем использования бесплатных информационно-рекламных стендов. Следует также отметить хорошее сотрудничество на региональном уровне. Членами Совета нашей Палаты являются, например, Валерий Лабун – генеральный директор Брестского отделения БТПП, Виктор Невдач – руководитель администрации СЭЗ «Брест», Сергей Ткаченко – руководитель администрации СЭЗ «Гродноинвест». Обращаю ваше внимание на личные контакты, возникающие из организационных и персональных связей, так как они помогают в установлении практического, текущего экономического сотрудничества. Состояние сотрудничества между Польшей и Беларусью, а также между нашими Палатами ежегодно оценивается на Польско-Белорусском экономическом форуме «Добрососедство», который в этом году пройдет в 17-й раз. Форум попеременно проходит в Польше и в Беларуси. Предложения по итогам его работы передаются Совместной Польско-Белорусской комиссии по вопросам экономического сотрудничества.

Важное место в организации сотрудничества принадлежит и отраслевым семинарам. Весной 2009 года мы были первыми, кто организовывал семинар в Варшаве, посвященный последствиям кризиса в отрасли строительства для польско-белорусского экономического сотрудничества. Первыми организовали семинар в Гродно, посвященный новым положениям Таможенного кодекса Таможенного союза, прежде, чем он вступил в силу. Мы последовательно продолжаем работу в этом направлении – организации семинаров и специализированных конференций. Важное место в нашей деятельности занимают индивидуальные хозяйственные миссии, которые заключаются в подготовке программы индивидуального пребывания в Беларуси польских предпринимателей или белорусских предпринимателей в Польше. Это – несколько десятков мероприятий в году. Недавно мы организовали посещение Польши для представителей «Белкоопсоюза» из Минска, заинтересованных в технологии переработки, хранения, упаковки, заморозки и логистики дикорастущей сельскохозяйственной продукции. После организации данного мероприятия мы получили письма со словами благодарности. На основании этого можно предположить, что партнеры остались довольны.

Кроме того, мы оказываем услуги в сфере создания предприятий, а также выполняем анализ рынка, «due diligence» предприятий, поиск работников по поручению компаний. В то же время придаем особое значение нашим специальным проектам, которыми больше никто не занимается. Это – профессиональные стажировки и волонтерство для белорусской молодежи в польских фирмах, как правило, у членов нашей Палаты. Стажировки организуем на основании соглашения с польским Министерством труда и социальной политики в рамках выигранных

нами конкурсов. Стажеры получают средства на проживание, питание, поездки, а также символическую сумму на карманные расходы. Стажировка длится от 1 до 2 месяцев в зависимости от отрасли. В стажировках участвуют студенты, выпускники и молодые ученые. Это – преддипломные практики для студентов в польских предприятиях и государственных учреждениях. Белорусская молодежь на основании таких практик готовит свои дипломные работы. Это – проект «Европейский диплом

отсрочку в принятии решения о поиске средств на развитие фирмы на бирже. Ведь на финансовом рынке есть достаточно средств, которые можно получить для реализации хороших инвестиционных проектов. Необходимо только выполнить простые условия: иметь желание, иметь хорошую фирму с транспарентной бухгалтерией, чтобы подготовить хорошее IPO.

**– В каких сферах экономики кооперация между Беларусью и Польшей сегодня наиболее успешна?**

## **Казимеж ЗДУНОВСКИЙ:** **«Практически в каждой отрасли экономики Беларуси можно добиться успеха»**



для молодежи из Беларуси», который адресован для выпускников вузов из Беларуси, которые хотят легально учиться в Польше на второй ступени образования – магистерском уровне. В данном случае, после окончания учебы в Польше, молодежь имеет два диплома – полученный на Родине и в Евросоюзе. Практика проходит в польских фирмах, а точнее – в международных компаниях в Польше. Наибольшей популярностью в этом плане пользуется Высшая школа логистики в Познани, с которой мы сотрудничаем на основании подписанного соглашения. Все вышеупомянутые мероприятия имеют одну цель – подготовка кадров для предприятий и экономики.

**– Известно, что одним из основных партнеров ПБТПП является Белорусская торгово-промышленная палата. Какие наиболее значимые совместные проекты стали уже результатом этого международного сотрудничества?**

– Наше сотрудничество с Белорусской торгово-промышленной палатой осуществляется с целью создания в Беларуси Польско-Белорусского Центра ИПО. Мы не хотим заменять профессиональные аудиторские, консалтинговые и брокерские фирмы. Мы хотим обучать руководящие кадры и специалистов предприятий, которые хотели бы вывести свои фирмы на Биржу ценных бумаг. Ведь я же прекрасно понимаю, что нынешние руководители предприятий окончили обучение во времена, когда на занятиях никто не говорил о бирже, о рынке ценных бумаг и так далее. Целью нашего Центра является восполнение данного пробела. Очень часто отсутствие знаний предмета, достаточной профессиональной лексики влечет

– Нет одной, особенно заметной, так называемой польско-белорусской сферы. Приведу четыре различных примера. Первый – «Инко-Фуд» – мясоперерабатывающий завод европейского образца, расположенный в СЭЗ «Брест», который добился несомненного успеха на восточном рынке и из заработанных средств строит следующие заводы. Второй – «Атлас» – большая польская компания, которая инвестировала средства в белорусский «Тайфун», а затем построила с нуля новый завод строительных смесей в Гродно, который господин президент доктор Генри Сёдмок ласково называет жемчужиной в короне «Атласа». Кроме того, «Атлас» готовит новые проекты в Беларуси. Третий – «Идея Банк» – польский Getin Holding, который инвестировал в белорусский «Сомбелбанк», рекапитализировал и ввел свои современные процедуры, а также марку и эффективно конкурирует на банковском рынке Беларуси в привлечении клиентов и финансировании оборотов. Немногие в Польше знают, что одним из наиболее динамично развивающихся банков в Беларуси является банк с польским капиталом. Четвертый – «Black Red White» – мебельная фабрика в СЭЗ «Гродноинвест», которая принадлежит к мировым лидерам. В настоящее время концерн BRW эффективно конкурирует на глобальном мебельном рынке.

Все эти примеры показывают, что практически в каждой отрасли экономики Беларуси можно добиться успеха. Нужна только идея, а потом уже только работа, работа, работа. Польские предприниматели отмечают, что это Беларусь дружелюбна к инвесторам, что это – страна, которая хорошо администрирована, обеспечивает порядок и придерживается принятых соглашений

и договоренностей. Уникальная страна, в которой инвестиционное соглашение иностранного инвестора заключает со Страной, где на соответствующей ступени государственного управления, в зависимости от отрасли и масштаба предприятия, именно государство является гарантом условий данного соглашения.

**– Что создает помехи в работе, как с белорусской, так и польской стороны?**

– Проблема номер один – это граница. Ее пересечение с каждым разом становится все длительнее и длительнее. Отсутствие желания с обеих сторон, чтобы упростить пограничное и таможенное оформление до совместного исполнения данных процедур. Объяснения, что положения Евросоюза не позволяют это сделать, формальны и наивны, а удлинение очередей вредит для обеих экономик. Представьте себе генерального директора, который едет на работу в свою компанию в Беларусь или в Польшу и семь часов стоит на границе в очереди. Я тоже так стоял, а позднее был вынужден просить о переносе встреч, так что я знаю, о чем говорю. А в Беларуси я бываю как минимум два раза в месяц. Стоять в очереди 24 часа на данный момент является стандартом для грузоперевозок, к сожалению, очень плохим стандартом.

**– Как вы оцениваете перспективы совместного форума «Добрососедство»?**

– Польско-Белорусский экономический форум «Добрососедство» является ежегодной, главной площадкой дебатов о состоянии польско-белорусских экономических отношений, торговых оборотов, условиях инвестирования, банковского и страхового обслуживания, таможенной охране, а также возможностях и рисках для бизнеса. В то же время «Добрососедство» является рекламным мероприятием для польской и белорусской экономики, а также платформой для обмена взглядами, опытом и установления деловых контактов. Существует, по крайней мере, три повода, почему нынешнее «Добрососедство» имеет особенный характер.

Первый: во время угрозы экономического кризиса исключительное значение набирает борьба за рынки сбыта и тем самым за сохранение рабочих мест. Поскольку сектор продовольственной экономики прочно укоренился в польском и белорусском экономическом пейзаже, то новые возможности экспорта и кооперации почти непосредственно переводятся на поддержание прежних и создание новых рабочих мест.

Второй: в настоящее время не только нарастает острая конкуренция на международных рынках, но во многих странах растет косвенная или даже непосредственная поддержка экономики со стороны органов государственной власти. Таким образом, следует ожидать, что польские и белорусские предприниматели встретятся с аналогичной поддержкой, которую получают предприниматели в других странах. Польский экспорт в Беларусь сопоставим по объему с экспортом в Китай, но он является более привлекательным с точки зрения структуры. Белорусский экспорт в Польшу является взаимодополняющим, а не конкурентоспособным для польской экономики.

Третий: сотрудничество населения, органов местного самоуправления, предпринимателей, а также правительств и администраций местного самоуправления в приграничных районах влияет на многие аспекты социальной и экономической жизни, поэтому оно должно систематически развиваться и распространяться. Опыт соседних стран показывает, что экономическая активность граждан в приграничных районах способствует росту экономического благосостояния общества в обеих странах.

**ПОЛЬСКА-БЕЛАРУСКАЯ ГАНДЛЕВА-ПРАМЫСЛОВАЯ ПАЛАТА**  
Офис: ул. Коперника 30, к. 623.  
00-336 Варшава, Польша.  
Тел./факс: (+48 22) 828 51 01, 828 51 02.  
E-mail: info@pbihp.pl  
Http://www.pbihp.pl

## Кшиштоф ГЕТМАН:

*«Мы открыты для сотрудничества с западными и восточными регионами»*

**В какой мере Люблинское воеводство готово к такому многостороннему взаимодействию с регионами стран бывшего Советского Союза? И какие видит перспективы и сложности на этом пути сегодня?**

— Мы граничим с Беларусью, но и сотрудничаем с партнерами из России и Казахстана. Люблинское воеводство подписало соглашение о партнерстве с Новгородской областью. С российскими партнерами мы сотрудничаем в т.ч. в области культуры, образования, молодежных обменов, сельского хозяйства и экономики. В течение нескольких лет мы участвуем в Форуме регионов Польша-Россия. В апреле этого года вместе с маршалком Варминско-Мазурского воеводства г-ном Яцком Протасем, в качестве представителей Союза воеводств РП, приняли участие в поездке в Казахстан, основной целью которой была предварительная подготовка к запланированному на сентябрь

**Окончание.**  
Начало на 4-й стр.

Форуму регионов Польши и Казахстана. Во время многочисленных встреч мы говорили о региональной политике, развитии и усилении роли локальной общественности, а также о концепции дальнейшего развития отношений на региональном уровне между регионами Польши и Казахстана, с акцентом на экономический аспект. Возможностью разговора о сотрудничестве с казахстанскими партнерами явился визит на Любешчину Посла Республики Казахстан Эрика Утембаева в Люблин. Мы встретились с ним вместе с мэром города Люблина Кшиштофом Жуком. Нами был предложен ряд проектов в области экономики, логистики и обмена опытом по вопросам децентрализации территориального самоуправления. В экономической сфере, это как коммерческое, так и инвестиционное предложение нескольких люблинских компаний, адресованных казахстанскому рынку. Я убежден, что наше прошлое сотрудничество с регионами Беларуси, России и Казахстана, является только прелюдией к дальнейшим совместным начинаниям.

## Ярослав Зыгмут ДВОЖАНЬСКИЙ:

*«Проектов, реализованных при посредничестве еврорегионов, насчитывается сотни»*

**— Подляское воеводство является восточными воротами Европейского союза. Оно соседствует с Беларусью, которая вместе с Казахстаном и Россией входит в создаваемый сегодня Евразийский экономический союз. Учитывая опыт интеграционного строительства на постсоветском пространстве, уже сегодня можно уверенно прогнозировать, что именно регионы станут основной движущей силой сближения экономик стран Европейского и Евразийского экономического союза. С учетом географического расположения Подляского воеводства можно также прогнозировать его ведущую роль в осуществлении этой геополитической концепции. В какой мере Подляское воеводство готово к такому многостороннему взаимодействию с регионами стран бывшего Советского Союза? И какие видит перспективы и сложности на этом пути сегодня?**

— Экономическое сотрудничество и внешняя торговля в экономике воеводства должны играть очень важную роль из-за трансграничного расположения воеводства. Это как раз и является сильнейшей стороной нашего региона, так как дает возможность торговых контактов и сотрудничества с нашими восточными соседями — Литвой, Беларусью, Россией, а также с Украиной. Тем не менее, показатели внешней торговли воеводства являются одними из

**Окончание.** Начало на 4-й стр.

самых низких в стране, а в направлениях экспорта доминирует продажа на рынки бывшего Советского Союза, в то время как импорт осуществляется из стран Евросоюза. Среди возможностей для развития, которые обеспечивает не только интеграция рынков в рамках Европейского Союза и экономик в странах, не являющихся членами ЕС, важную роль играет и будет играть улучшение транспортной доступности региона при посредничестве I Пан-европейского транспортного коридора (Via Baltica, Rail Baltica). Решение транспортных проблем позволит улучшить качество транспортного сообщения воеводства (Белосток пересекают две дороги класса «автомагистраль»), повысит доступность региона для туристов, приезжающих с восточной и северо-восточной границы, а также для путешествующих транзитом, обеспечит исправное передвижение людей и товаров через границу — восточную границу Европейского Союза. Проблемой, вероятно, останется приграничная инфраструктура, которая постоянно и постепенно модернизируется, но не полностью адаптирована к этому возросшему наплыву людей и товаров. Отсюда часто многокилометровые очереди грузовых автомобилей — не чуждый нам вид на пограничных переходах с Беларусью. Инфраструктура и повышение пропускной способности пограничных переходов, совершенствование процедуры таможенного оформления и упрощение визового режима — это все должно быть наиважнейшим направлением наших общих с партнерами из Беларуси усилий.

## Только факты

## СУМЕСНЬЯ І ІНВЕСТИЦЫЙНЫЯ ПРАЕКТА

У Польшчы дзейнічаюць 14 суб'ектаў гандлёвай сеткі беларускіх прадпрыемстваў, у тым ліку: Мінскага аўтамабільнага завода («МАЗ Аўта-Польша»), Мінскага трактарнага завода («Пронар-МТЗ»), Беларускага металургічнага завода («БМЗ-Польша»), канцэрна «Белнафтахім» («БНХ-Ойл Польша») і інш. (поўны спіс кантактаў гл. ніжэй).

У канцы 2011 года ў Варшаве была зарэгістравана кампанія «Орша-Польша», якая ажыццяўляе пастаўкі прадукцыі Аршанскага лёнакамбінату на польскі рынак. Прапрацоўваецца пытанне адкрыцця суб'екта гандлёвай сеткі РУП «Рэчыцкі метызны завод» пры ўдзеле польскай кампаніі «Бякон» (г.Конін).

Буйнейшымі інвестыцыйнымі праектамі з удзелам польскага боку ў стадыі рэалізацыі з'яўляюцца будаўніцтва кампаніяй «Кронаспан Шчэцінск» ў Гродзенскай вобласці завода драўняных пліт, вытворчасць групай «Атлас» сухіх будаўнічых сумесяў і клеяў у г.Гродна, будаўніцтва кампаніяй «Юнібел» у г.Мінску другой чаргі гасцініцы «Вікторыя». У верасні 2012 г. з польскімі інвестарамі заключаны інвестыцыйны дагавор на будаўніцтва ў Гродзенскай вобласці фабрыкі па вырашчванню шампін'ёнаў.

Прапрацоўваецца шэраг праектаў з агульным аб'ёмам інвестыцый звыш 400 млн. долараў. Іх рэалізацыя чакаецца ў 2013-2015 гг.

## МІЖУРАДАВАЯ КАМІСІЯ

У красавіку 2008 г. пачала работу Сумесная Беларуска-Польская камісія па эканамічнаму супрацоўніцтву на ўзроўні віцэ-прэ'ераў Беларусі і Польшчы. У рамках камісіі дзейнічае шэсць рабочых груп: транспарту, сельскай гаспадаркі, энергетыкі, гандлю і інвестыцый, турызму, а таксама ўзаемадзеяння ў выкарыстанні Аўгустоўскага канала.

14 студзеня 2010 г. у Мінску адбылося 2-е пасяджэнне камісіі. Здзейснены рабочы візіт у Беларусь польскай урадавай дэлегацыі на чале з Намеснікам Старшыні Рады Міністраў, Міністрам эканомікі Рэспублікі Польшча В.Паўлякам. Падчас пасяджэння камісіі бакі дамовіліся працягваць супрацоўніцтва ў галінах узаемагандлю, энергетыкі, транспарту, мытных спраў.

У рамках працы камісіі і рабочых груп, што ўваходзяць у яе склад, распрацаваны алгарытмы сумеснага выкарыстання Беларуссю і Польшчай Аўгустоўскага канала, а таксама шэраг трансгранічных турыстычных маршрутаў у Брэсцкай і Гродзенскай абласцях.

У рамках дамоўленасцей паміж Мінсельгасхарчам Беларусі і адпаведным польскім ведамствам польскі бок выдзеліў фінансавыя сродкі для рэалізацыі праграм у галіне ўмацавання беларускай ветэрынарнай службы. У чэрвені 2010 г. адбылося навучанне першай групы беларускіх ветэрынарных спецыялістаў у

Польшчы. Ажыццяўлена работа па распрацоўцы і пацвярджэнні метадык выпрабавання сыравіны і гатовай харчовай прадукцыі ў адпаведнасці з патрабаваннямі ЕС.

Адбыўся шэраг двухбаковых кансультацый па ўзаемадзеянню бакоў у газавай сферы, абмеркаваны пытанні, звязаныя з будаўніцтвам сховішчаў газу на тэрыторыі Беларусі, павелічэннем транзіту газу ў Польшчу.

У канцы 2011 года ў Варшаве была зарэгістравана кампанія «Орша-Польша», якая ажыццяўляе пастаўкі прадукцыі Аршанскага лёнакамбінату на польскі рынак. Прапрацоўваецца пытанне адкрыцця суб'екта гандлёвай сеткі РУП «Рэчыцкі метызны завод» пры ўдзеле польскай кампаніі «Бякон» (г.Конін).

Буйнейшымі інвестыцыйнымі праектамі з удзелам польскага боку ў стадыі рэалізацыі з'яўляюцца будаўніцтва кампаніяй «Кронаспан Шчэцінск» ў Гродзенскай вобласці завода драўняных пліт, вытворчасць групай «Атлас» сухіх будаўнічых сумесяў і клеяў у г.Гродна, будаўніцтва кампаніяй «Юнібел» у г.Мінску другой чаргі гасцініцы «Вікторыя». У верасні 2012 г. з польскімі інвестарамі заключаны інвестыцыйны дагавор на будаўніцтва ў Гродзенскай вобласці фабрыкі па вырашчванню шампін'ёнаў.

Прапрацоўваецца шэраг праектаў з агульным аб'ёмам інвестыцый звыш 400 млн. долараў. Іх рэалізацыя чакаецца ў 2013-2015 гг.

## ІНВЕСТИЦЫЙНЫЯ МАГЧЫМАСЦІ БЕЛАРУСІ

У адпаведнасці з заканадаўствам Рэспублікі Беларусь, замежныя і сумесныя прадпрыемствы карыстаюцца шэрагам ільгот і прэферэнцый.

Фірмы, якія ажыццяўляюць на тэрыторыі Беларусі інвестыцыйную дзейнасць, вызваляюцца ад:

- платы за заключэнне дагавораў арэнды зямельных участкаў;
- зямельнага падатку на час будаўніцтва;
- кампенсацыі страт сельскагаспадарчай вытворчасці ў сувязі з выняткам участку;
- увазнага падатку на дабаўлены кошт і мытных пошлін на абсталаванне;
- падатку на дабаўлены кошт пры бязвыплатнай перадачы маёмасці.

Акрамя гэтага, інвестар мае права на атрыманне зямельнага ўчастку без аўкцыёна, вылік у поўным аб'ёме падатку на дабаўлены кошт, што быў выплачаны пры рэалізацыі інвестыцыйнага праекту, вызначэнне арганізацыі генеральнага падраду без правядзення таргоў.

Прадпрыемствы з колькасцю супрацоўнікаў менш за 100 чалавек вызваляюцца ад падаткаў на прыбытак (за выключэннем дывідэндаў і каштоўных папер), акцызы, арэндную плату на зямлю, нерухомасць, а таксама ад экалагічнага падатку і мясцовых падаткаў і збораў. Замежныя прадпрыемства вызваляюцца ад падаходнага падатку.

Для вытворцаў сельскагаспадарчай прадукцыі (г.зн. для прадпрыемстваў, не менш за 50% выручкі якіх атрымана з сельскай гаспадаркі) у Беларусі дзейнічае адзіны падатак у памеры 1% ад выручкі.

Сумесныя і замежныя прадпрыемствы, якія зарэгістраваны і дзейнічаюць на тэрыторыі населеных пунктаў з колькасцю жыхароў менш за 50 тыс., на 7 гадоў вызваляюцца ад падаткаў на прыбытак ад уласнай вытворчасці і на нерухомасць, а таксама ад абавязковага продажу валюты, выплаты мытных пошлінаў і падаткаў пры ўвозе на тэрыторыю краіны сродкаў, прызначаных для фарміравання статутнага фонду.

Асобае месца ў прававой сістэме Беларусі займаюць свабодныя эканамічныя зоны (СЭЗ). У нашай краіне дзейнічаюць 6 свабодных эканамічных зон, якія размешчаны ў сталіцы і абласных цэнтрах: «Брэст», «Гомель-Ратон», «Мінск», «Віцебск», «Магілёў» і «Гроднаінвест». Сёння Польшча ўваходзіць у «сямёрку» краін з найбольшым інвеставаннем у прадпрыемствы-рэзідэнты беларускіх СЭЗ (разам з Германіяй, Вялікабрытаніяй, Італіяй, ЗША, Чэхіяй і Расіяй).

Рэзідэнты беларускіх СЭЗ, якія інвестуюць у вытворчасць экспартаарыентаванай і імпар-

тазамышчальнай прадукцыі, карыстаюцца наступнымі льготамі:

- зніжэнне падатку ад прыбытку на 50%;
- вызваленне ад падаткаабкладання прыбытку ад рэалізацыі тавараў уласнай вытворчасці на 5 гадоў;
- памер падатку на дабаўлены кошт адносна рэалізацыі на тэрыторыі Беларусі імпартазамышчальных тавараў роўны 10%;
- вызваленне ад падатку на нерухомасць;
- вызваленне ад платы за заключэнне дагавора арэнды зямельнага ўчастка;
- фінансаванне будаўніцтва інфраструктуры за бюджэтныя сродкі (пры памеры інвестыцый звыш за 10 млн. долараў);
- карыстанне мытнай працэдурай СЭЗ.

Дзяржаўным прыярытэтам інвестыцыйнай палітыкі Беларусі з'яўляецца прыцягненне інвестыцыйных рэсурсаў, у першую чаргу, у вытворчую сферу для рэалізацыі праектаў з высокімі тэхналогіямі. У Беларусі паспяхова функцыянуе Парк высокіх тэхналогій (ПВТ), які займаецца распрацоўкай шырокага спектру праграмнага забеспячэння і інфармацыйных сістэм. Сярод рэзідэнтаў парка прадстаўлены кампаніі з Еўрасаюза, ЗША, Кітая і іншых краін свету.

Да фірмаў, што займаюцца распрацоўкай праграмнага забеспячэння ў ПВТ, прымяняецца адзіны падатак у памеры 1% ад выручкі. Яны вызваляюцца ад падаткаў на прыбытак, на дабаўлены кошт, а таксама ад афшорнага збору і ад мытных пошлін і падаткаў пры ўвозе на тэрыторыю краіны тавараў, неабходных для ажыццяўлення дзейнасці прадпрыемства. Падаходны падатак для працоўнікаў устаноўліваецца ў памеры 9%. Падаткі на дывідэнды, роялці — 5%. Рэзідэнты ПВТ звольнены ад абавязковага продажу замежнай валюты.

Асаблівай увагі заслугоўвае тое, што сёння для польскага бізнэсу, які інвестуе сродкі ў эканоміку Беларусі, маецца магчымасць свабоднага і безбар'ернага выхаду на рынкі Расіі і Казахстана (разам — больш за 150 млн. спажыўцоў), дзякуючы інтэграцыйным структурам (Мытны саюз, Азіяна эканамічная прастора), у якія ўваходзіць Беларусь разам з гэтымі краінамі.

Сфарміравана і пастаянна абнаўляецца база даных інвестыцыйных праектаў беларускіх прадпрыемстваў, зацікаўленых у прыцягненні замежных інвестыцый.

Праводзіцца работа па прыцягненні сродкаў замежных крэдытных ліній пад гарантыі Урада Рэспублікі Беларусь, а таксама арганізацыйныя мерапрыемствы па атрыманню Рэспублікай Беларусь суверэннага крэдытнага рэйтыngu.

## БЕЛАРУСЫ Ў ПОЛЬШЧЫ

На тэрыторыі сучаснай Польшчы пражывае значная колькасць беларускага насельніцтва, якое мае статус нацыянальнай меншасці.

Паводле дадзеных апошняга перапісу насельніцтва 2011 года, у Польшчы пражывае каля 46 тысяч этнічных беларусаў. Докладна вызначыць колькасць беларусаў вельмі складана, даследчыкі называюць розныя лічбы — нават да 180 тысяч. Абсалютная большасць з іх пражывае ў Падляскім ваяводстве, з якіх звыш 8 тысяч беларусаў — у Беластоку. У чатырох гмінах Падляскага ваяводства (Чыжы, Дубічы Царкоўныя, Орля і Гайнаўка) беларусы складаюць пераважную большасць насельніцтва. У дванаццаці гмінах ваяводства (у тым ліку ў двух гарадах — Бельску Падляскім і Гайнаўцы) беларусаў налічваецца больш за 20% ад агульнай колькасці насельніцтва.

У Польшчы актыўна дзейнічаюць грамадскія аб'яднанні беларускай нацыянальнай меншасці, распаўсюджаюцца беларускія навукова-публіцыстычныя выданні, дзейнічаюць творчыя калектывы беларусаў, у шэрагу навучальных устаноў вывучаецца беларуская мова.

## РЭГІЯНАЛЬНАЕ СУПРАЦОЎНІЦТВА

Пабратымскія сувязі ахоплены 33 беларускіх і 39 польскіх гарадоў. Асабліва актыўна развіваецца супрацоўніцтва паміж г.Брэст і Бяла Падляска, Гродна і Беласток, Віцебск і Зялена Гура, Магілёў і Влацлавак, Нясвіж і Пулавы, Орша і Мінск Мазавецкі, Брэст і Люблін.

З улікам усталявання цесных кантактаў паміж адміністрацыямі гарадоў-пабратымаў пашыраюцца таксама кантакты ў арганізацыі і правядзенні эканамічных, інвестыцыйных, гуманітарных, культурных, адукацыйных, дабрачынных, спартыўных, турыстычных мерапрыемствах.

У 2011-2012 гг. былі падпісаны Дагаворы аб супрацоўніцтве і пабратымскіх сувязях паміж г.Маларыта (Брэсцкая вобласць) і г.Мендзынец Падляскі (Люблінскае ваяводства), г.Гродна і г.Харощ (Падляскае ваяводства), Гродзенскім раёнам і Сакульскім паветам (Падляскае ваяводства).

У сучасны момант прапрацоўваецца падпісанне Дагавору аб супрацоўніцтве паміж г.Бераставіца і Бельск Падляскі (Падляскае ваяводства), г.Воранава і Марцішоў (Ніжнесілезскае ваяводства), г.Свіслач і Орля (Падляскае ваяводства). Сумесна з кіраўніцтвам Таварыстваў "Польшча-Беларусь" і "Польшча-Усход" рыхтуецца правядзенне сустрэчы парадненых гарадоў Беларусі і Польшчы, на якой плануецца абмеркаваць пытанні актывізацыі працы па лініі парадненых гарадоў, а таксама перспектывы супрацоўніцтва па розных накірунках дзейнасці.

# Полокард®

Мы хотим, чтобы Вы долго жили!



ПО РЕКОМЕНДАЦИИ ВРАЧА.

Лекарственное средство.

Рег. уд. МЗ РБ 7790/06/10/11 до 3.06.2016 г.

Произведено: Фармацевтический завод «Polpharma» А.О., Польша

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ВРАЧОМ.



## Адресная книга

### Грамадскія аб'яднанні беларускай нацыянальнай меншасці ў Польшчы

1. Беларускае грамадска-культурнае таварыства ў Польшчы  
ul. Warszawska 11, 15-062 Białystok, тэл. (085) 743 51 18, факс 743 57 18.
2. Таварыства беларускай культуры  
ul. Warszawska 11, 15-062 Białystok, тэл. (085) 743 51 18, факс 743 57 18.
3. Таварыства "Музей і асяродак беларускай культуры ў Гайнаўцы"  
ul. 3 Maja 42, 17-200 Hajnówka, тэл.(085) 682 28 89, факс: 682 30 16.
4. Беларускае літаратурнае аб'яднанне "Белавежа"  
ul. Liniarskiego 4, 15-420 Białystok, тэл. (085) 730 80 29.
5. Беларускі саюз у Рэспубліцы Польшча  
ul. Zamenhofska 27, 15-959 Białystok, тэл./факс (085) 743 50 22.
6. Праграмная рада штотыднёвіка "Ніва"  
ul. Zamenhofska 27, skr. poczt. 84, 15-959 Białystok, тэл./факс (085) 743 50 22,  
<http://niva.iig.pl/>.
7. Беларускае культурнае таварыства "Хатка" у Гданьску  
ul. Chafnera 27a, Sopot, тэл. хатні (058) 302 18 10.

### 8. Беларускае аб'яднанне студэнтаў (БАС)

Размяшчаецца ў памяшканні рэдакцыі штотыднёвіка "Ніва" па адрасу:  
ul. Zamenhofska 27, 15-959 Białystok, тэл./факс (085) 743 50 22.

### 9. "Звяз беларускай моладзі" (ЗБМ)

ul. Lipowa 4, 15-959 Białystok, skr. poczt. 73, тэл. (085) 653 79 66,  
[slonko@slonko.com.pl](mailto:slonko@slonko.com.pl), [www.slonko.com.pl](http://www.slonko.com.pl)

### 10. Беларускае гістарычнае таварыства (БГТ)

Размяшчаецца ў памяшканні рэдакцыі штотыднёвіка "Ніва"  
па адрасу: ul. Zamenhofska 27, 15-959 Białystok, тэл./факс (085) 743 50 22.

### 11. Аб'яднанне літаратараў-беларусістаў "Villa Sokrates"

ul. Sokólska 9, 16-120 Krynkі 9, Poland, тэл. (085) 722 81 44,  
[villa.sokrates@free.ngo.pl](mailto:villa.sokrates@free.ngo.pl).

### 12. Аб'яднанне бацькоў "АБ-БА" (Аб'яднанне на карысць дзяцей і моладзі, вывучаючых беларускую мову).

ul. Cześćochowska 6a lok.8, 15-459 Białystok

### 13. Таварыства "Музей малой Айчыны ў Студзіводах"

Bielsk-Podlaski

### 14. "Беларускі дом у Лодзі"

ul. Piotrkowska 33/35, 90-410 Łódź

## «ДОБРОСОСЕДСТВО»

### Информационный бюллетень

Редактор – Борис Залесский.

Выпуск подготовлен на кафедре зарубежной журналистики и литературы  
Института журналистики Белорусского государственного университета:

220004, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Кальварийская, 9.  
Тел.: (+375-29) 572 83 64; (+375-17) 259 70 11.

E-mail: [news@businessnews.by](mailto:news@businessnews.by) [ij@bsu.by](mailto:ij@bsu.by)

[Http://www.savvy.by](http://www.savvy.by)

Отпечатано в типографии ОДО «Знамя»

г. Минск, ул. Корженевского, 14  
ЛП №02330/0150475 от 25.02.2009г.

Тираж 299 экземпляров.

Заказ № 560

Дата выхода: 24.06.2013г.

Подписано в печать 15.00